

DÉLMAGYARORSZÁG

A MAGYAR SZOCIALISTA MUNKÁSPÁRT LAPJA

60. évfolyam, 297. szám

1970. DECEMBER 19.

SZOMBAT

Megjelenik hétfő kivételével mindennap, hétköznap 8, vasárnap 12 oldalon.

ÁRA: 80 FILLER

Az országgyűlés elfogadta a jövő évi költségvetést

A napirenden szerepelt:

1. Az 1971. évi állami költségvetésről és a tanácsok 1971—75. évi pénzügyi tervének költségvetési szabályozóiról szóló törvényjavaslat tárgyalása.

2. Interpelláció.

Pénteken tartotta idejének utolsó ülését az országgyűlés. Az ülésen részt vett Losonczi Pál, a Népköztársaság Elnöki Tanácsának elnöke, Kádár János, az MSZMP Központi Bizottságának első titkára, Fock Jenő, a forradalmi munkáspártok kormány elnöke, továbbá Benke Valéria, Fehér Lajos, Kállai Gyula, Komócsin Zoltán, Németh Károly, Nyers Rezső, az MSZMP Politikai Bizottságának tagjai, valamint a Központi Bizottság tagjai és a kormány tagjai. A diplomáciai páholyokban a budapesti diplomáciai képviselők több vezetője foglalt helyet.

Az ülést Kállai Gyula, az országgyűlés elnöke nyitotta meg. Megemlékezett a parlament legutóbbi üléséről, azaz az országgyűlés 1970. évi üléséről, amelyen az országgyűlés elnöke az országgyűlés legutóbbi ülésénél is nagyobb területen tartotta az országgyűlés ülését. Az országgyűlés elnöke az országgyűlés legutóbbi ülésénél is nagyobb területen tartotta az országgyűlés ülését. Az országgyűlés elnöke az országgyűlés legutóbbi ülésénél is nagyobb területen tartotta az országgyűlés ülését.

ztes tárgyalás végett megkapta az országgyűlés állandó bizottságai, és szétosztották az országgyűlés tagjai között.

Kállai Gyula javaslatára az országgyűlés elfogadta az országgyűlési szabályozóiról szóló törvényjavaslat tárgyalását. A törvényjavaslatot Vályi Péter pénzügyminiszter terjesztette elő.

A pénzügyminiszter nagy tapsal fogadott beszéde után a vitában felszólalt Egri Gyula Heves megyei, Csépanyi Sándor Borsod megyei, Sárvári István Vass megyei, Inokai János bu-

dapesti, Németh István Baramya megyei, Varga Sándor Hajdú-Bihar megyei országgyűlési képviselő.

Ebéd után Beresztóczy Miklós elnökletével folytatta munkáját az országgyűlés. Dr. Timár Mátyás, a Minisztertanács elnökhelyettese emelkedett szóra. Beszéde után felszólalt a vitában Tűz Ferenc Komárom megyei, Simon István Veszprém megyei, Böhm József Somogy megyei, dr. Nezvál Ferenc Zala megyei, Kelemen Sándor Bács-Kiskun megyei, Pályi Sándor Veszprém megyei, Juhász István Borsod megyei képviselő.

Szünet után Vass István elnökletével folytatódott a tanácskozás. Felszólalt Huszár István, a Központi Statisztikai Hivatal elnöke. Visszatekintett az elmúlt öt éves tervidőszak népgazdasági eredményeire, majd — egyebek között — a statisztikák alapján a lakosság jóléti viszonyairól beszélt. A vitában ezután véleményét mondott Molnár József Komárom megyei országgyűlési képviselő.

Dr. Timár Mátyás beszédét a vitát lezárta, megadta a szót Vályi Péter

pénzügyminiszternek, aki válaszolt a vitában elhangzottakra.

Ezután határozathozatal következett. Az 1971. évi költségvetésről szóló és a tanácsok 1971—1975. évi pénzügyi tervének költségvetési szabályozóiról szóló törvényjavaslatot általánosságban és — a megfelelő módosítással — részleteiben egyhangúlag elfogadta az országgyűlés. Az elnök bejelentette, hogy azok a javaslatok, észrevételek, amelyek a költségvetési törvényjavaslat módosítását nem igénylik, az eddigi gyakorlatnak megfelelően a Minisztertanács elé kerülnek.

Ezután dr. Belák Sándor Veszprém megyei képviselő a közúti közlekedés biztonságosabbá tételével kapcsolatban interpellált a belügyminiszterhez. Az interpellációra Benkei András belügyminiszter adott választ. Az interpellációt interpelláló és az országgyűlés tudomásul vette.

Az interpellációra adott válasz után az országgyűlés idejének utolsó ülésénél is nagyobb területen tartotta az országgyűlés ülését.

(Dr. Timár Mátyás beszédét a lapunk 3. oldalán ismerhetjük.)

Kádár János fogadta a kubai államminisztert



Kádár János, az MSZMP Központi Bizottságának első titkára pénteken fogadta Carlos Rafael Rodríguez államminisztert, a Kubai Kommunista Párt Központi Bizottságának tagját. A szívélyes, baráti légkörben folytatott eszmecserén jelen volt dr. Ajtai Miklós, a Minisztertanács elnökhelyettese. Ott volt Floreal Chomon Medina, a Kubai Köztársaság budapesti nagykövete is.

Új helyen, nagyobb területen

Megkezdődtek a 26. Szegedi Ipari Vásár előkészületei

Az idei Szegedi Ipari Vásár üzleti és közönségikerei, tapasztalatai arra készítettek a vásáron termékeiket bemutató vállalatokat, hogy az eddignél még nagyobb kiállítóterületet igényeljenek és reprezentatívabb, tetszősebb keretben mutassák be termékeiket a látogatóknak. Az üzleti élet, a kereskedelmi tevékenység valóban hasznos fórumává vált a Szegedi Ipari Vásár. S hogy a 26. méltó keretek között fogadhassa a kiállítókat és látogatókat, új szervezeti felépítéssel, megváltozott kör-

rülmények között rendezik meg az ipari vásárt 1971. július 16-án és 25-én között.

A vállalati nagy érdeklődésre való tekintettel tovább növelik a kiállítóterületet és elősegítik újabb közszükségleti, könnyű- és élelmiszeripari cikkeket gyártó üzemek részvételét. Már kidolgozták a vásár továbbfejlesztésének programját és kijelölték új helyét is. A tervek szerint Szegeden, a Marx téren építenek állandó jellegű kiállítási csarnokot, amelyek évközi alkalmasság lesznek sport- és kulturális rendezvények megtartására is. A csarnokok építéséhez máris több budapesti és Csongrád megyei nagyvállalat ajánlotta fel anyagi támogatását, hozzájárulását. A vásár igazgatósága a nagycsarnokok felépítéséig ideiglenes jellegű vasszerkezetű csarnokokat létesít majd a Marx téren, hogy az igényeknek megfelelően minél több fedett területet biztosítson a kiállítóknak.

Az új szervezeti felépítésnek és a megváltozott körülményeknek megfelelően dolgozzák ki a 26. Szegedi Ipari Vásár szabályzatát és juttatják el azoknak a vállalatoknak, amelyek rendszeres kiállítói a Szegedi Ipari Vásárnak.

Vályi Péter beszéde

Az 1971. évi állami költségvetésről szóló törvényjavaslatot olyan időszakban terjesztjük elő, amikor — a Magyar Szocialista Munkáspárt X. kongresszusának iránymutatása alapján — a 4. ötéves terv új feladatainak megvalósítására készülünk.

Ehhez az 1970. évi gazdaságkodás eredményei jó kiindulópontot nyújtanak. A most végződő tervidőszakra

kitűzött célokat sikerült teljesíteni, s emellett az ötéves terv végére a népgazdaság fejlődésében több új kedvező vonás bontakozott ki. Az ipari termelés növekedési üteme meggyorsult, a nemzeti jövedelemhez való hozzájárulása a tervezettnél nagyobb. A társadalmi munka hatékonyságának javulásában eredmények mutatkoztak. Az iparban a munka termelékenysége, az 1969. évi stagnálás után, az előirányoztnál jobban nőtt, mivel lassult a létszám növekedése. A fogyasztói pi-

ac egyensúlya erősödött, kedvezőbb az áruellátás az ipar és a kereskedelem jobb munkája, a belföldi termelésből és a behozatalból származó áruutánpótlás fokozódása következett. Nemzetközi versenyképességünk sok területen javuló, ezt bizonyítja az export dinamikus bővülése.

A népgazdaság 1970. évi fejlődésében azonban kedvezőtlen jelenségek is mutatkoztak. Ezek nagyrészt a rendkívüli természeti körülmények hatására következtek.

(Folytatás a 3. oldalon.)

A Lunohod—1 útja a Holdon

A Lunohod—1 szovjet holdjáró a TASZSZ legújabb jelentése szerint eddig összesen 1022 méteres utat tett meg az égitest felszínén.

Péntekre, tegnapi virradó éjszaka 93. alkalommal létesítettek rádiókapcsolatot a holdjáróval. Az összeköttetést ezúttal

3 óra 41 perccel keresztlő tartották fenn. December 14—17 között a Lunohod egy helyben állt, miközben automatikus berendezései tudományos méréseket végeztek.

Pénteken éjszaka a holdjáró délkeleti irányban mozgott.

Utja közben kisebb mélyedéseket küzdött le, és követet került meg. Leállása után az újonnan felkeresett térség panorámaképeit továbbította a Földre.

A Holdról kapott telemetriai adatok szerint

a Lunohod—1 valamennyi fedélzeti rendszere és berendezése normálisan működik.

A műszerkabinban a hőmérséklet plusz 21 fok Celsius, a légnyomás pedig 780 higanymilliméter. (MTI)

A KGST vb ülése

Pénteken befejeződött Moszkvában a KGST végrehajtó bizottságának ülésénél. A vb megvitatta a gazdasági, tudományos és műszaki együttműködés fejlesztési programjának, valamint a szocialista gazdasági integráció elmélyítésének kérdéseit. Megvizsgálták a KGST-országok gép- és ipari berendezés szükségleteinek teljesebb kielégítését célzó intézkedéseket a népgazdaság különböző ágazatai vonatkozásában.

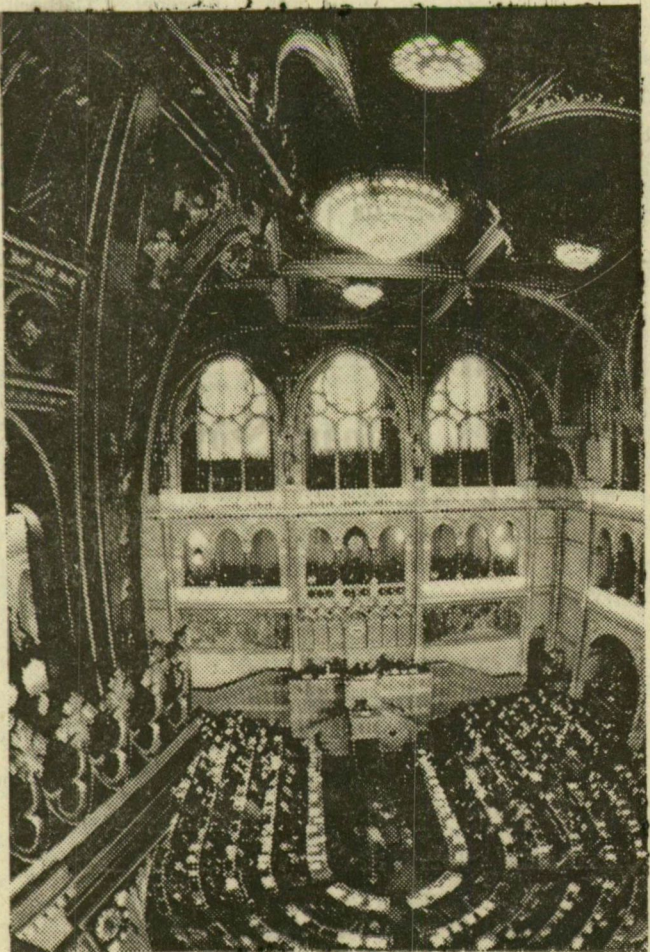
Az ülésen résztvevői eszmecserét folytattak az együttműködés fejlesztésének kiállításairól a gépgyártás, a vegyipar, az energetika és a geológia területén. Megvitatták a külkereske-

delem, a valutaris, pénzügyi és hitelkapcsolatok tökéletesebb megszervezésének kérdéseit. (MTI)

Elutazott Francesco de Martino

A kormány meghívására hazánkban hivatalos látogatást tett Francesco de Martino, az Olasz Köztársaság miniszterelnök-helyettese, eredményes gazdasági tárgyalás után — pénteken elutazott Budapestről. A vendéget Timár Mátyás, a kormány elnökhelyettese, Mar-

jai József külügyminiszter-helyettes, dr. Szalai Béla külkereskedelmi miniszter-helyettes, dr. Bényi József, hazánk római nagykövete és Ludovico Barattieri di San Pietro, Olaszország budapesti nagykövete búcsúztatta.



Felvételünk az országgyűlés idejének utolsó üléséről készült